clerks@guamlegislature.org

From: Speaker's Office <speaker@guamlegislature.org>
Sent: Monday, July 13, 2020 3:20 PM
To: Clerks Office
Cc: Rennae Meno
Subject: Messages and Communications
Attachments: Minutes for Regular Board Meeting held on 01-30-20.pdf; Minutes for Regular Board Meeting held on 03-12-20.pdf; Minutes for Regular Board Meeting held on 06-04-20.pdf

07-13-20	1:33 PM	07-13-20	Minutes for Regular Board Meeting held on January 30, 2020.	I Kumision I Fino CHamoru yan i Fina na guen i Historia yan i Lina la i Tatoato Tano	35GL-20-1997
07-13-20	1:33 PM	07-13-20	Minutes for Regular Board Meeting held on March 12, 2020.	I Kumision I Fino CHamoru yan i Fina na guen i Historia yan i Lina la i Tatoato Tano	35GL-20-1998
07-13-20	1:33 PM	07-13-20	Minutes for Regular Board Meeting held on June 4, 2020.	I Kumision I Fino CHamoru yan i Fina na guen i Historia yan i Lina la i Tatoato Tano	35GL-20-1999

Sinseru yan Minagåhet,

Office of the Speaker • Tina Rose Muña Barnes
Committee on Public Accountability, Human Resources & the Guam Buildup

35th Guam Legislature
I Mina'trentai Singko na Liheslaturan Guåhan

Guam Congress Building | 163 Chalan Santo Papa | Hagatna, GU 96910
T: (671) 477-2520/1
speaker@guamlegislature.org

This e-mail message is intended only for the use of the individual or entity named above and may contain confidential and privileged information. If you are not the intended recipient, any disclosure, copying, distribution or use of the information contained in this transmission is strictly PROHIBITED. If you have received this transmission in error, please immediately notify us by replying to speaker@guamlegislature.org and delete the message immediately. Thank you very much.

Gumai pribilehu yan konfedensia este siha na mensåhi. Solo espesiåtmente para hågu ma entensioña pat ma aturisa para unrisibi. Sen prubidu kumu ti un ma aturisa para manribisa, na'setbe, pat mandespåtcha. Yanggen lachi rinisibu-mu nu este na mensåhi , put fabot ago' guatu gi I numa'huyong gi as speaker@guamlegislature.org yan despues destrosa todu siha I kopian mensåhi. Si Yu'os ma'åse'.

I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tåno'
(The Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam)
Garden House, Plaza de España, Chålan Sånto Påpa Juan Påblo Dos
Hagåtña, Guam 96910

July 13, 2020

Hope A. Cristobal
Gé'helo'
(History)

Dr. Laura M. T. Souder
Bisa Gé'helo'
(History)

Rosa Salas Palomo
Sikritaria
(Language)

Teresita C. Flores
(Culture)

Pâle' Felixberto C. Leon Guerrero, OFM Cap.
(Culture)

Rufina F. Mendiola
(Language)

R. Arlene Santos
(Culture)

Jimmy S. Teria
(Language)

Dr. Robert A. Underwood
(History)

The Honorable Tina Rose Muna Barnes, Speaker
I Mina'trentai Singko na Liheslaturan Guåhan
Guam Congress Building
163 Chalan Santo Papa
Hagåtña, Guam 96910

35GL-20-1997
Speaker Tina Rose Muña Barnes

JUL 13 2020
Time 1:33 ( )AM (X)PM
Received By:

Dear Speaker Muña Barnes:

Re: The Board Members of the *I Kumisión I Fino' CHamoru* Compliance with Chapter 8, 5 GCA, Section 8113.1.

Please find attached copies of the approved minutes of the Regular Board Meeting conducted on January 30, 2020.

Should you have any questions, please contact Roland Blas, Board Secretary of the *I Kumisión I Fino' CHamoru* at 480-4047 or email at rolandblas1973@gmail.com.

Kon respetu,
HOPE A. CRISTOBAL
Ge'helo'

Roland R. Blas
Board Secretary, *I Kumisión i Fino' CHamoru*

I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tåno'
(The Commission on CHamoru Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam)

I Mina'singkuentai ocho (58) Na Finaloffan
Rigulåt na Hunta
Huebes, Diha 30 gi i Ineru 2020
Kuåtton Konfirensia gi i Guam Museum. Hagåtña, Guam

I. **OTDEN:** Ha tutuhon si HAC i miteñg gi alas 2:39 gi i talo'åni.

II. **INAGANG I MEMBRO SIHA - TCF:**

√Arceo, AnnaMarie (AMBA)
√Flores, Teresita C. (TCF)
√Leon Guerrero, Felixberto (FLG)
√Souder, Laura M.T. (LMTS)
√Underwood, Robert A. (RAU)
√Cristobal, Hope A. (HAC)
Mendiola, Rufina F. (RFM), *CHåtsåga*
Palomo, Rosa Salas (RSP), *CHåtsåga*
√Teria, Jimmy S. (JST)

EMPLEHÅO SIHA:
√Naputi, Francine M. S.N. (FMN)
Blas, Roland R. (RRB), *CHåtsåga*

BISITA SIHA:
√Nadler, Dalhe Swegler
√Bevaqua, Dr. Michael
√Santos, Joseph C.
√Casil, Lasia

III. **KINABÅLES I MEMBRO SIHA – RSP:**
6 mangaige. Nahong para Kuorom.

IV. **RINIBISA YAN INÅDAPTAN I MISMO TAREHA PÅGO:**
Minuebi: RAU Sinigondåyi: LMTS Ma'apreba: Todu

V. **INADÅPTAN I FINALOFFAN I HINTA GI I DIHA 01/09/2020:** Makanna'.

VI. **PRISENTASION HRRA EXECUTIVE DIRECTOR PUT I MAGA'PLÅNON HAGÅTÑA NI I GINAGAO-TA.**
Si Lasia Casil, Direktot i HRRA, ha eksplika yan ha presenta put i Maga'Plånon Hagåtña yan put i estao-ña. Ha presenta na guaha 6 na dokumento gi i plånu, lao 3 para ha' para u deskuti pågo: (1) i chinachalånen (Guidelines) i plånon i design i Hagåtña Revitalization, (2) i Maga'Plånon Hagåtña (Master Plan), (3) i Måpa put i Maga'Plånu.

- Ha eksplika si Siñora Casil (LC) na para u ma chachalåni i Maga'Plånu guatu gi i Membron i Board HRRA para u fanmanabisa pues gigon ma'apreba para u ma hungok i siñente yan sinangan i kiminidåt yan gigon mohnåyan para u

prisenta guatu gi as Maga'Håga pues na guåtu gi i Liheslaturan Guåhan. 47 na ha'åni na tiempo-ña i Liheslatura para u ma apreba.

- Ha esplika na ayu ha' tétehnan i Zoning code, Project sheets, yan i input ginen i kimunidåt.
- Ha sångan si HAC na guaha kåtta ha tugi'e si Siñora Casil gi i diha 11 gi iDisembre put 8 na asunto put i Maga'Plånon Hagåtña ya ha resibi i kåtta' gi diha 13 gi i Disembre ya ilek-ña si Sinñra Casil para u oppe tåtte gi fina' kåtta.
- Ha eksplika si LC na i tinituhon i Maga'Plånon Hagåtña annai ma entrodusi gi i lai nu i ma påsa gi i Public Law 24-110 gi i 1997 para u ma renuebu (Revitalization) iya Hagåtña yan ma estapblesi i Kumisión para u ge'helu'i este na plånu.
- Ha eskplika na åntes di i gera, i sengsong Hagåtña eståba lugåt para i Gobietnamento yan meggai mañåsaga guihi. I gima' siha manmahåtsa para u fåna' huyong gi i tasi, i sengsong manå'i nå'an lugåt kada destritu gi iya Hagåtña lao despues annai måtto i gera ya mabomba Hagåtña esta påpa'go ti meggai macho'gue para u ma protehi i sengsong Hagåtña para u ma Revitalize pat sino tinilaika desde i tiempon gera.
- I membron i Kumitehan Maga'plånu: si Maria Leon Guerrero, Gé'helo', Patricia Ada i Bisa Gé'helo', Mahót John Cruz, Greg Perez, Carlos Madrid, Rita Franquez, Nanick Kefwani, yan si Eduardo J. Calvo.
- Ha eksplika si LC na todu i ahensia siha nu i mañåsaonao gi i Technical Advisory na gurupon i Maga'plånu: i Parks/Rec, MARC, Unibesidåt Guåhan, GVB, DISID, DLM, DPW, Land Management, i Kumisión i Fino' CHamoru, yan i EPA. Todu este na Ahensia siha u gé'helu'i i Maga'plånu.
- Put úttemo, ilek-ña si LC na i lai ni' ma'apreba gi i 1997 ni' mumånda i Maga'plånon i Hagåtña Revitalization mafa'tinas yan ma'estapblesi i *Layout Mission Goal*: *for future growth, develop new buildings, specifically the surroundings and environment, to prepare surveys of Hagåtña, public input, analyze the existing development, physical characteristics, and economic condition, to be transparent to the public, organize the finances for this project, and to beautify the parks, buses and village in general.*

VII. RIPOT I MÅ'GAS YAN BISU MÅ'GAS – HAC/JST:

A. Resignation Bonnie Tenorio, AA 01/07/2020.
Ilek-ña si HAC na ha riseknga gui' si Bonnie Tenorio macho'cho' gi i Kumisión gi i tinituhon i diha 7 gi i Ineru.

B. Estao i kontråta yan si Dr. Levin put i Survey. – FMN: Ma kana'.

C. Måsa i MOA yan i GCC (Ahensian Fiskåt i Kumisión).
Ha eksplika si HAC na put i MOA i Kumisión pågo gai aturååt nu i emplehao siha yan i kontråta siha nu i para u ma gé'helu'i put todu i areklamenton i Kumisión.
Ilek-ña lokkue' si HAC na para i Kumisión uma'atan i MOA nu i salåppe'

$140,000 yan i ginasta kontodu i kontråta siha put kosås ufisina, tråstes, computer, yan i para mangonne' emplehao yan si Taliea Strohmeyer i u para gé'helu'i put Graphics siha na cho'cho'.

D. **Estao i MOU yan i GACS put i *Gima' Finamta' CHamoru*.**
Ha eksplika si HAC na i MOU gágaige ha' gi i Abugåo ni' para u ma atan yan u ma látaitai åntes di u ma na'sigurão.

E. **Estao i Manma'empleha siha para i Sagan Finamta' CHamoru Pråyek.**
Ha sångan si HAC put i kandidåtu siha nu i manmanaplika ya manmanma'interview para i posision gi i Kumisión siha: Program Coordinator III - si Talia Strohmeyer; CHamoru Language Specialist - si Elisa Santos yan Haane San Nicolas; yan para Budget AA na posisión - si Erica Pangelinan yan si Wayne Chargualaf.
Para u ma konsigi ha' manma'interview ya u ma ayek håyi siha sigurão para este siha na cho'cho ya u ma tutuhon gi i Sagan Finamta' CHamoru Pråyek. Ilek-ña lokkue' si HAC na otro simåna u ma nå'i si Maga'håga nu i listan ideha yan plånu ginen i Kumisión yan i Task Force na Kumiteha nu i para u guaha disisión ginen i Maga'håga ginen i Executive Order yan håfa planuña para i Kumisión.

F. **Ripot i Bisu Gé'helo' put i Account siha.**
Ha sångan si JST na esta machócho'gue para u ma pråses siha i salåppe' put todu i ginasta yan siempre u prisenta más gi otro na miteng.

G. **Estao i Petty Cash ($300) yan i W-2s.**
Ilek-ña si JST na guaha salåppe' ni' siña magåsta ginen i Petty Cash yan para u rikohi risibu ya u ma pråses para u fanmanapåsi tåtte i manmadídibi siha.

H. **Purchase Order para i Trening Utugråfiha 08/03/20.**
Ha faisen si HAC si FMN para amånu na lugåt i Trening Utugråfiha. Ilek-ña si FMN na ha nånangga tres na Price Quotation ginen hotet siha put gåsto ya despues siempre ha pråses i PO para u fitme i lugåt.
Ha anunsia si HAC na un ha'åni ha' i Trineng Utugråfiha, diha 3 gi i Agosto, alas 8 a.m. asta alas 5 p.m. gi i kuåtton konfirensia un hotel.
Ha sångan si JST na kumuentos yan si Dr. Naputi na para u na sigurão na manmåtto todu i mamfáfa'nå'gue siha para este na Trineng Utugråfiha.
Put úttemo ilrk-ña si JST na para u ma emprinta i Lepblon Utugråfiha yan u ma na'sigurao na listo para Trineng.

VIII. RIPOT I SIKRITÅRIAN I KUMISION – RSP:

A. **Estao i Stipends:** Ma kana' astaki måtto tåtte si RSP ginen sanlagu.

IX. RIPOT I MAGA'KUMITEHA SIHA:

A. I FINO' CHAMORU – RSM/JST/RSP:

1. **Ginagao i CNMI Kumitehan Deksenårio ni' Listan-ñiha Palåbras.**
Para u ma ládeskuti este na Listan Palåbras ni' i ginagao i Kumitehan Deksenario ni para u ma na'sigurão åntes di u ma presenta guatu gi i CNMI. Ma kana' este ya u para u ma deskuti gi un fina' Work Session.

2. **Ginagao i U.S. Attorney Rosetta San Nicolas**
Ha eksplika si HAC i ginagao Abugå Rosetta San Nicolas put para u ma pula' guatu gi i Fino' CHamoru ni' Kumisión todu i 16 na Tilifón Kuminikasión para i Ufisinan i Abugão Estådos Unidos.

Ma disidi nu i Kumisión na u ma faisen si Toni Manibusan pat sino si Roland Laguana pat sino si Ann Rivera ya unu gi iya siha u pinila' este na cho'cho'.

3. **Ginagao Alan Paciumo, Naval Hospital on their slogan.**
   Ha eksplikåyi si HAC i membreo siha put I ginagao gi i Kumisión put dos na fino' gi i fino' Engles: "the first" yan "Capable" ni' para u ma translåda.
   Ilek-ña si AMBA na i propio na palåbra para "the First" gi i fino' CHamoru "Fine'nena".
   Ilek-ña si TCF na i propio na palabran sinangan para "the Capable" gi i fino' CHamoru "Gai nina'siña".
4. **Estao i lai put Ginastan Trinanslåda.**
   Ma kana' astaki u ma tulaika i tinige' gi i lai i fees put i Ginastan Trinanslåda.

B. HISTORIA – RAU/LMTS/HAC:

1. **Estao i 5th Centennial na Ginepte -RAU:**
   Ma kana' astaki si RAU presente si RAU.
2. **Estao i DEL Pråyek.**
   Ilek-ña si HAC na guaha Konferensian Colan2020 gi iya Montana ya para u guaha dos na estudånte ginen i Pråyek, yan ma kombíbida unu na membron i Kumisión para u atende lokkue'. Put i ginen as RAU i embitasión, propio na guiya u hanågue yan representa I Kumisión. Mamaisen si HAC para u ma muebi na para guiya si RAU u hanågue este na Konferensia gi iya Montana.

   Minuebi: JST Sinigondåyi: TCF Ma'apreba: Todu (5 siha)

3. **Estao i Ripot i Task Force put i Ma'adilåntan i Ahensian Irensia siha para i Fibreru diha Tres.**
   Ha eksplika si HAC na gaige gi as Maga'håga este na ripót para u ribisa yan apreba. Ha umenta si LMTS na tåya emplehaon i Kumisión u ma sotta.

C. LINA'LA' YAN KOTTURA – TCF/FLG/AMBA:

1. **Estao i Vignettes.** Ma kana'.
2. **Estao *I Ineyak Fino' CHamoru para Famagu'on*. Pahina 18.**
   Ilek-ña si HAC na trabiha ti monhåhayan este na cho'cho' nu i para u ma kurihi ya para i nuebu na emplehao as Taliea Strohmeyer u na'fonhåyan i tinilaika.
3. **Estao i madistribu-ña todu i 1,500 na lepblo.**
   Ilek-ña si HAC na u ma fanmanå'i' huyong todu i lepblo siha gi i Eskuelan Katoliko siha.
   Ha faisen si JST para u gé'helu'i yan si LMTS u ågang todu i Eskuela para u fanmapåtte huyong todu i lepblo ya u ma ayek un ha'åni annai u fanmanå'i.

Ilek-ña si LMTS na maolek gi i diha 13 gi i Fibreru na u fanmapåtte huyong todu i lepblo ya para u hånao guatu gi i Ufisinan i Guma' Hatdín para u na huyong gi i Eskuela siha.

4. **Estao i Purchase order Chéchetton "Spell it right: CHamoru".**
   Ha sangåni si HAC i membro siha na i hagå-ña dumisain i lego "Spell It Right" ya esta listo para u ma tutuhon ma'emprinta.

X. HAGAS NA ASUNTO

A. **Estao i Fina'maolek i Ufisina.**
   Ha sångan si HAC na mamámaisen si Siñadora Biscoe-Lee nu yaben i Ufisinan i Guma' Hatdín. Ilek-ña si HAC na para u ma guadok i hagas na MOU yan para u tuge' nuebu na MOU na kontråta guatu gi i Lehislatura. Ma kana' astaki ma'arekla i MOU.

B. **Estao i tinilaikan i aturidåt i Kumisión put rinisiben "fees" yan propridåt yan i dinisponen-ñiha. – RAU:**
   Ma kana' astaki presente si RAU.

C. **Estao i Kattå-ta put tråstes i Guam Place Names na Kumisión guatu gi as Joseph S. Santos, emplehaon HRRA.**
   Ilek-ña si HAC na tåya' trabiha ineppe' put i kåtta ni ha tugi'i si Joseph Santos ya para u ågang si Siñot Santos put i estao i ginagao yan i trastes siha.

D. **Kattå-ta put i Hagåtña Master Plan para i HRRA gi i 12/11/1019.**
   Ha deskuti si LC este gi i prisentasión-ña gi i látaftåf.

E. **Estao i Ginagåo-ta gi as Siñadora Marsh-Taitano put i Ufisiåt na ripresentånten Guåhan gi U.S. Board of Geographic Names.**
   Ma kana'.

F. **Colan2020 Montana Conference – RAU:**
   Ma deskuti gi i látaftaf.

XI. NUEBU NA ASUNTO

A. **BILL 268-35 – Sinadora Marsh-Taitano – is an act to add a new section 1039 to Chapter 10, Title 1 GCA, relative to recognizing and celebrating *I Manmanachu Siha* on the second (2nd) day in September. Needs Fiscal Impact note to BBMR.**
   Ha eksplika si HAC put i Fiskåt na Impact ni' manánangga' kåtta guatu gi i BBMR put este na ginagao yan despues para u guaha Public Hearing.
   Ma kana' este na asunto astaki u ma na'sigurão i ginagao Siñadora Marsh-Taitano gi i Kumisión.

XII. KUMINIKASION YAN RIKUMENDASION TINAITAI:

A. **Estao Ginagao: Clayton Sayre clayton_sayre@apple.com gi i kattå-ña.**
   Ma kana'.

B. **Video ginen as Dr. Underwood put i Colonization of a couple of Filipino languages serving as the background language providing insights into the Spanish influence in CHamoru:**
   Ha sañgan si HAC na gof enterisão ma'egga' este gi i YouTube na progråma ya ha uga i Membron i Kumisión na u ma egga'.

http://youtu.be/CuLmlHo7Wrk

C. **Tinige' Carlos Madrid yan si Jeremy Cepeda:**
https://www.uog.edu/_resources/files/schools-and_colleges/colleg-of-liberal-arts-and-social-sciences/pai/v10/09_pai10_madrid_cepeda Garrido.pdf
Ha eksplika si HAC put si Carlos Madrid yan si Jeremy Cepeda nu i para u ma usa i dinilitreha **CHamoru** gi i iyon-ñiha reference enlugåt di **Chamorro** ya u ma na'sigurão na u ma eksplika i dinanche na dinilitreha ni' ma'ú'usa på'go yan i rasón håfa na dinanche.

XIII. ANUNSION SIHA:

A. **I mámaila' na Hunta: Diha 13 yan 27 gi I Fibreru, 2020.**
Gi i i diha 13 alas 12:30 p.m. yan diha 27 alas 3:00 p.m. kosaki u fanlásiña mañaonao i estudånte siha.

B. **Anunsio ginen as AMBA:**
Para u guaha Finetman Resulasión yan Proklamasión ginen i Sigundu Maga'låhi yan i Liheslatura para Mes CHamoru gi i diha 25 gi i Fibreru gi alas 3:30 gi i talo'åni.

XIV. FINAKPO': Minuebi nu as TCF na u ma huchom i miteñg yan sinigondåyi nu as AMBA. Måkpo' I hinta gi i alas 5:12 gi i talo'åni.

Prinipåra nu as Roland R. Blas yan
Rinibisa nu as:

ROSA SALAS PALOMO, Sikritårian i Kumisión

Fecha: July 2, 2020

Inapreba nu as:

HOPE A. CRISTOBAL, Gé'helo'

Fecha: 07/13/2020